



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Queste istruzioni per la valutazione sono **confidenziali** e ad uso esclusivo degli esaminatori coinvolti nella presente sessione d'esami.*

Esse sono proprietà dell'International Baccalaureate e non devono essere riprodotte e distribuite a nessuno senza l'autorizzazione.

SEZIONE A

1. *Nella sua ultima lettera, un(a) tuo/a amico/a italiano/a ti ha raccontato delle superstizioni tipiche del suo Paese e ti ha chiesto di raccontargli/le che cosa porta fortuna o sfortuna nel tuo Paese. Scrivigli/le una **cartolina** e descrivi una superstizione tipica del tuo Paese d'origine. Scrivi:*
- *che cosa si fa*
 - *quando si fa*
 - *e per che cosa (o contro che cosa) funziona.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato dovrà descrivere la situazione utilizzando in primis il tempo presente sebbene sia possibile usare anche il passato prossimo ed il futuro per parlare di ciò che è avvenuto e di quello che pratica scaramantica eviterà a chi la compie.

Il testo può venire scritto sia utilizzando espressioni impersonali (se cade del sale si deve buttarne un pizzico dietro le spalle) o personali (se un gatto nero ti attraversa la strada, devi tornare indietro).

Il lessico riguarderà situazioni quotidiane. Lo stile sarà semplice e le frasi non troppo lunghe.

Il candidato dovrà scrivere almeno 60 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di una cartolina rivolta ad un/un' amico/a. Il candidato, quindi, dovrà;

- fare riferimento alla lettera ricevuta
- menzionare gesto o pratica scaramantica (cosa si fa)
- spiegare per o contro che cosa serve
- precisare le occasioni in cui si fa.

Le informazioni da dare in qualsiasi ordine.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Il candidato deve riprodurre lo stile ed il formato di una cartolina rivolta ad un coetaneo.

Per poter ottenere **[5–8 punti]**, il candidato dovrà:

- includere una formula iniziale informale adeguata (Caro/a + nome dell'amico/a)
- usare un registro adeguato: informale
- scrivere la data
- includere una forma conclusiva di saluto informale
- firmare la cartolina.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà dimostrare di:

- saper usare in modo appropriato una serie ampia di connettori.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale della cartolina (assenza di formule iniziale e conclusiva), o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

2. *I tuoi genitori ti hanno comprato una moto e tu vuoi fare un viaggio dopo gli esami, ma non vuoi andare da solo/a. Scrivi un **annuncio pubblicitario** per il giornalino della scuola per cercare un(a) compagno/a di viaggio. Spiega:*
- *dove vuoi andare*
 - *quanto vuoi spendere*
 - *come vuoi passare le notti*
 - *gli oggetti necessari al viaggio*
 - *e quali caratteristiche ideali deve avere la persona che ti accompagnerà.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato dovrà descrivere la situazione utilizzando il tempo presente ed il futuro dell'indicativo. È possibile anche invitare i lettori interessati a partecipare al viaggio usando l'imperativo. Il candidato più abile potrà anche fare uso del condizionale. (Vorrei trovare un compagno di viaggio.)

Il testo potrà venire scritto in prima ed in seconda persona singolare (Ti piace viaggiare? Ami l'avventura? Cerco un compagno di viaggio...).

Il lessico riguarderà le aree del viaggio, del turismo, del campeggio, del danaro, degli effetti personali necessari in viaggio e della persona.

I candidati dovranno scrivere almeno 60 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di un testo informativo e persuasivo rivolto a ragazzi. Il candidato, quindi, dovrà:

- spiegare la situazione
- fare la richiesta (Compagno/a di viaggio cercasi. Vuoi fare un viaggio in... a bordo di una moto, la prossima estate? I miei genitori mi hanno regalato una moto e cerco qualcuno che venga con me in... nel prossimo mese di luglio...).
- specificare quando e dove si andrà
- specificare il tipo di sistemazione (albergo, tenda, amici...), la spesa prevista e gli oggetti necessari (per esempio casco)
- descrivere il compagno di viaggio ideale
- indicare un recapito a cui rispondere.

Le informazioni da dare in qualsiasi ordine.

Per ottenere la valutazione massima [9–10 punti], il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Il candidato deve riprodurre lo stile e la tipologia testuale di un annuncio pubblicitario rivolto a coetanei.

Per poter ottenere **[5–8 punti]**, il candidato dovrà:

- usare un registro adeguato: informale
- utilizzare uno stile accattivante, in modo da attirare l'attenzione dei lettori
- dare le informazioni necessarie in modo chiaro
- fornire un recapito presso cui gli interessati possano farsi avanti.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]** oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- usare in modo appropriato una serie ampia di connettori.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale dell'annuncio pubblicitario o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

SEZIONE B

3. *Un(a) tuo/a caro/a amico/a non va bene a scuola. Tu invece sei molto bravo/a. Scrivigli/le una **lettera** e dagli/dalle dei consigli per studiare nel modo più efficace. Spiega le tue tecniche di studio preferite e quello che ti aiuta ad avere successo nello studio. Spiega anche quali sono i vantaggi delle tue tecniche per studiare ed incoraggialo/la a provare a fare come te.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato dovrà utilizzare il presente dell'indicativo anche se ci potranno essere dei verbi al futuro, per parlare degli effetti delle tecniche di studio consigliate o al passato per raccontare eventuale esperienze personali. Consigli ed incoraggiamenti potranno essere espressi all'imperativo o al condizionale. È possibile l'uso di forme impersonali.

Il lessico sarà quello relativo allo studio, alla scuola ed alla persona.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di una lettera informale rivolta ad un coetaneo. Il candidato, quindi, dovrà:

- fare riferimento alla situazione dell'amico
- menzionare la tecnica o le tecniche di studio
- far presente i vantaggi (ed eventuali svantaggi)
- incoraggiare a provare il nuovo metodo di studio.

Le informazioni da dare in qualsiasi ordine.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Si tratta di una lettera personale che può essere scritta o in seguito un'ipotetica richiesta d'aiuto dell'amico/a sulla base di informazioni che lo scrivente ha avuto a voce, anche indirettamente.

Per poter ottenere **[5–8 punti]**, il candidato dovrà:

- includere una formula iniziale (Caro/a + nome dell'amico)
- usare un registro adeguato (informale)
- dare i propri consigli in modo chiaro e logico (per quanto mi riguarda io mi trovo bene a ... / Penso che questa tecnica – che a me è molto utile – possa servire anche ad altri... Ti accorgerai che con il tempo la tua capacità di concentrarti aumenterà, se farai così)
- includere una formula di saluto conclusivo (Ciao, e fammi sapere se ti trovi bene con i consigli che ti ho dato...).

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- utilizzare un'ampia serie di connettori
- avere un tono serio, adeguato alla funzione “dare consigli ad un amico”.

Eventualmente, il candidato potrà anche soffermarsi su possibili svantaggi (Questa tecnica è molto efficace, ma ci vuole tempo...).

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale della lettera personale o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

4. *Greenpeace Italia ha lanciato un concorso per gli studenti stranieri di italiano. Per partecipare, scrivi una **composizione** su questo tema: “Per salvare la nostra terra, è necessario cambiare il nostro stile di vita”. Le migliori composizioni vinceranno un viaggio in un parco nazionale italiano.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato dovrà utilizzare il presente dell’indicativo anche se ci potranno essere dei verbi al futuro, per parlare degli effetti che i cambiamenti dello stile di vita potranno produrre, o, eventualmente, al passato per raccontare esperienze personali. È possibile l’uso di forme impersonali.

Il lessico verterà sul campo semantico dell’ambiente naturale o della città, sui mezzi di trasporto, industria, l’inquinamento, la guerra, ecc.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell’efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di una composizione per un concorso internazionale. Il candidato, quindi, dovrà:

- dare una descrizione situazione del pianeta
- dare dei suggerimenti per modificare la situazione
- dare una giustificazione ed argomentazione.

Le informazioni da dare in qualsiasi ordine.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Per poter ottenere **[5–8 punti]**, il candidato dovrà:

- usare un registro con un certo livello di formalità
- riassumere le conclusioni della discussione.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- utilizzare un’ampia serie di connettori
- suddividere il testo in paragrafi, in modo appropriato.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale del composizione o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

5. *Un giornale internazionale per studenti di italiano ha lanciato un concorso. Sei invitato/a a mandare un **articolo** su questo tema: “Il miglior insegnante del mondo”. Parla di un(a) tuo/a insegnante, che hai adesso o che hai avuto nel passato, e spiega per quali motivi pensi che sia un/un’insegnante bravissimo/a. Racconta come’è/era, quando e dove l’hai avuto/a, quale/i materia/e insegna/insegnava e quali insegnamenti di vita ti ha dato.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato dovrà utilizzare innanzitutto il passato dell’indicativo anche se ci potranno essere dei verbi al presente, per parlare, eventualmente, della situazione attuale del candidato.

Il lessico vertebrerà sul campo semantico della persona e della scuola.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell’efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di un testo informativo riferito all’esperienza personale. Il candidato, quindi, dovrà:

- dare una descrizione dell’insegnante (fisica e/o caratteriale)
- fare riferimento alla scuola e al tempo in cui si è stati suoi studenti
- dare le materie insegnate dal professore/dalla professoressa
- dire perché l’insegnante è bravo o speciale.

Le informazioni da dare in qualsiasi ordine.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]** il candidato dovrà includere tutte i dettagli qui sopra.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Per poter ottenere **[5–8 punti]**, il candidato dovrà:

- usare un registro adeguato (nonostante si tratti di un articolo per la pubblicazione, l’argomento è personale ed il pubblico è di coetanei. Lo stile ed il registro potranno perciò essere relativamente informali
- presentare le informazioni in un modo chiaro e logico.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- utilizzare un’ampia serie di connettori
- dare un titolo al proprio articolo.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale dell’articolo o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.
